



**OFICINA REGIONAL PARA NORTEAMÉRICA, CENTROAMÉRICA Y
CARIBE (NACC) DE LA
ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL (OACI)**

TALLER REGIONAL SOBRE FACILITACIÓN

TALLER FAL

INFORME

CIUDAD DE MÉXICO, MÉXICO, 14 AL 17 DE MAYO DE 2013

La designación empleada y la presentación en esta publicación no implica expresión alguna por parte de la OACI referente al estado jurídico de cualquier país, territorio, ciudad o área, ni de sus autoridades o relacionadas con la delimitación de sus fronteras o límites.

ÍNDICE

Contenido	Página
Índice	i-1
Reseña	ii-1
ii.1 Lugar y Duración del Taller	ii-1
ii.2 Ceremonia Inaugural	ii-1
ii.3 Oficiales del Taller	ii-1
ii.4 Idiomas de Trabajo	ii-1
ii.5 Programa	ii-1
ii.6 Asistencia	ii-5
Lista de Participantes	iii-1
Conclusiones	iv-1

11:30 – 12:30	<p>ICAO Facilitation Programme Evolution (Cont.) Evolución del Programa de Facilitación de la OACI (Cont.) <i>Jitendra Thaker,</i> <i>Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section /</i> <i>Especialista Técnico, Sección de Seguridad de la Aviación y Facilitación (SFP) de la</i> <i>OACI</i></p>
12:30 – 13:00	Coffee Break / Pausa para el Café
13:00 – 13:50	<p>ICAO Annex 9 - Facilitation (compliance issues) Anexo 9 - Facilitación de la OACI (temas de cumplimiento) <i>Jitendra Thaker,</i> <i>Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section /</i> <i>Especialista Técnico, Sección de Seguridad de la Aviación y Facilitación (SFP) de la</i> <i>OACI</i></p>
13:50 – 14:30	<p>National Air Transport Facilitation Programme (NATFP) Programa nacional de facilitación del transporte aéreo (PNFTA) <i>Jitendra Thaker,</i> <i>Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section /</i> <i>Especialista Técnico, Sección de Seguridad de la Aviación y Facilitación (SFP) de la</i> <i>OACI</i></p>
14:30 – 15:00	<p>National Air Transport Facilitation Programme (NATFP) Programa nacional de facilitación del transporte aéreo (PNFTA) <i>State experience / Experiencia del Estado (Mexico)</i> <i>Mexico / México</i></p>
<p>DAY TWO / DÍA DOS Wednesday 15 May 2013 / Miércoles 15 de mayo de 2013</p>	
08:30 – 09:00	<p>National Air Transport Facilitation Programme (NATFP) Programa nacional de facilitación del transporte aéreo (PNFTA) <i>State experience / Experiencia del Estado</i> <i>Dominican Republic / República Dominicana</i></p>
09:00 – 09:30	<p>National Air Transport Facilitation Programme (NATFP) Programa nacional de facilitación del transporte aéreo (PNFTA) <i>State experience / Experiencia del Estado</i> <i>Honduras</i></p>
09:30 – 10:00	<p>Proposed/Planned ICAO Facilitation Programme 2014 – 2016 Propuesta/Plan Programa Facilitación de la OACI 2014 - 2016 <i>Jitendra Thaker,</i> <i>Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section /</i> <i>Especialista Técnico, Sección de Seguridad de la Aviación y Facilitación (SFP) de la</i> <i>OACI</i></p>
10:00 – 10:30	Coffee Break / Pausa para el Café

10:30 – 11:00	<p>Advance Passenger Information (API) Información anticipada sobre los pasajeros (API) Jitendra Thaker, Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section / Especialista Técnico, Sección de Seguridad de la Aviación y Facilitación (SFP) de la OACI</p>
11:00 – 11:30	<p>Advance Passenger Information (API) Información anticipada sobre los pasajeros (API) Airline experience / Experiencia de la aerolínea IATA</p>
11:30 – 12:00	<p>Passenger Name Record (PNR) data Datos del registro de nombres de los pasajeros (PNR) Jitendra Thaker, Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section / Especialista Técnico, Sección de Seguridad de la Aviación y Facilitación (SFP) de la OACI</p>
12:00 – 12:30	<p>Passenger Name Record (PNR) data Datos del registro de nombres de los pasajeros (PNR) Airline experience / Experiencia de la aerolínea IATA</p>
12:30 – 13:00	Coffee Break / Pausa para el Café
13:00 – 14:00	<p>Inadmissible Persons/Deportees Personas inadmisibles/deportados Jitendra Thaker, Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section / Especialista Técnico, Sección de Seguridad de la Aviación y Facilitación (SFP) de la OACI</p>
14:00 – 14:30	<p>Compliance with Standard 3.10.1 Annex 9 Cumplimiento de la Norma 3.10.1 del Anexo 9 Jitendra Thaker, Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section / Especialista Técnico, Sección de Seguridad de la Aviación y Facilitación (SFP) de la OACI</p>

<p>DAY THREE / DÍA TRES Thursday 16 May 2013 / Jueves 16 de mayo de 2013</p>
--

08:30 – 09:30	<p>Manual on Access to Air Transport by persons with disabilities, Doc 9984 Manual sobre el Acceso al transporte aéreo de las personas con discapacidades, Doc 9984 Ricardo G. Delgado Regional Officer, Aviation Security, ICAO NACC Regional Office / Especialista Regional en Seguridad de la Aviación, Oficina Regional NACC de la OACI</p>
09:30 – 10:00	<p>Facilitation of transport of persons with disabilities Facilitación del transporte de las personas con discapacidades Airport experience / experiencia del Aeropuerto Aarón Villar Bernal Airport and Auxiliar Services - ASA Mexico /Aeropuertos y Servicios Auxiliares ASA México</p>

TALLER FAL
Reseña

ii – 4

10:00 – 10:30	<i>Coffee Break / Pausa para el Café</i>
10:30 – 11:00	<i>Facilitation of transport of persons with disabilities</i> <i>Facilitación del transporte de las personas con discapacidades</i> <i>Airport experience / experiencia del Aeropuerto</i> <i>Francisco Franco</i> <i>OMA Airport Group Mexico / Grupo Aeroportuario OMA México</i>
11:00 – 11:30	<i>Electronic filing of Differences (EFOD) by States</i> <i>Notificación electrónica de diferencias (EFOD) por los Estados</i> <i>Jitendra Thaker,</i> <i>Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section /</i> <i>Especialista Técnico, Sección de Seguridad de la Aviación y Facilitación (SFP) de la</i> <i>OACI</i>
11:30 – 12:30	<i>Facilitation Standards related to Aviation Security</i> <i>Normas de Facilitación relacionadas con la seguridad de la aviación</i> <i>Ricardo G. Delgado</i> <i>Regional Officer, Aviation Security, ICAO NACC Regional Office /</i> <i>Especialista Regional en Seguridad de la Aviación, Oficina Regional NACC de la</i> <i>OACI</i>
12:30 – 13:00	<i>Coffee Break / Pausa para el Café</i>
13:00 – 13:30	<i>Contemporary Facilitation issues</i> <i>Temas contemporáneos de Facilitación</i> <i>Jitendra Thaker,</i> <i>Technical Officer, ICAO Aviation Security & Facilitation Policy (SFP) Section /</i> <i>Especialista Técnico, Sección de Seguridad de la Aviación y Facilitación (SFP) de la</i> <i>OACI</i>
13:30 – 14:20	<i>ICAO Cooperative Arrangement for the Prevention of Spread of Communicable Disease through Air Travel (CAPSCA)</i> <i>Arreglos de cooperación para prevenir la propagación de enfermedades transmisibles mediante los viajes aéreos (CAPSCA)</i> <i>Jaime Calderón, Regional Officer Aerodromes and Ground Aids, ICAO NACC</i> <i>Regional Office/</i> <i>Especialista Regional Aerodromos y ayudas Terrestres, Oficina Regional NACC de la</i> <i>OACI</i>
14:20 – 15:00	<i>ICAO Cooperative Arrangement for the Prevention of Spread of Communicable Disease through Air Travel (CAPSCA)</i> <i>Arreglos de cooperación para prevenir la propagación de enfermedades transmisibles mediante los viajes aéreos (CAPSCA)</i> <i>State experience / experiencia del Estado</i> <i>José Valente Aguilar,</i> <i>SCT, Transport and Communications Secretariat / Secretaría de Comunicaciones y</i> <i>Transporte , México</i>

DAY FOUR / DÍA CUATRO Friday 17 May 2013 / Viernes 17 de mayo de 2013
--

08:30 – 09:00	<i>Air cargo facilitation</i> <i>Facilitación de la carga por vía aérea</i> <i>Ricardo G. Delgado</i> <i>Regional Officer, Aviation Security, ICAO NACC Regional Office /</i> <i>Especialista Regional en Seguridad de la Aviación, Oficina Regional NACC de la</i> <i>OACI</i>
09:00 – 09:30	<i>Air cargo facilitation</i> <i>Facilitación de la carga por vía aérea</i> <i>State experience / experiencia del Estado</i> <i>Guatemala</i>
09:30 – 10:00	<i>Air cargo facilitation</i> <i>Facilitación de la carga por vía aérea</i> <i>Airline experience / Experiencia de la aerolínea</i> <i>José Fernando Rojas</i> <i>IATA Mexico / IATA México</i>
10:00 – 10:30	<i>Coffee Break / Pausa para el Café</i>
10:30 – 11:00	<i>Facilities required for the implementation of public health, emergency medical relief, and animal and plant quarantine measures</i> <i>Instalaciones requeridas para la implantación de medidas de sanidad pública, socorro médico de urgencia y relativas a la cuarentena de animales y plantas</i> <i>Ricardo G. Delgado</i> <i>Regional Officer, Aviation Security, ICAO NACC Regional Office /</i> <i>Especialista Regional en Seguridad de la Aviación, Oficina Regional NACC de la</i> <i>OACI</i>
11:00 – 11:30	<i>Workshop Conclusions / Conclusiones del Taller</i> <i>All participants</i>
11:30 – 12:00	<i>Closing</i> <i>Clausura</i>

ii.6 Asistencia

El Taller contó con la asistencia 5 Estados de las Regiones NAM/CAR y una Organización Internacional haciendo un total de 28 delegados como se indica en la lista de participantes, incluida la Secretaría de la OACI.

LIST OF PARTICIPANTS / LISTA DE PARTICIPANTES

**DOMINICAN REPUBLIC/REPÚBLICA
DOMINICANA**

Manuel Abbott

GUATEMALA

Victorino Paredes Saz

HONDURAS

Rolando Francisco Zuniga C.

MEXICO/MÉXICO

Victor Israel Miranda Hernández
Abraham Ramírez Chávez
Gerardo Villalpando Arroyo
Jenifer Vianey Santos Pérez
José Valente Aguilar Zinser
Guadalupe Ávila González
Rafael Akira Namba Bando
Aarón Salvador Villar Bernal
Carlos Alberto Blanco Lerín
Isaí Filiberto Hernández Gómez
Cintli Guerrero Aquino
Ana Yenisei García Portilla
Javier Francisco Franco Hernández
Israel Solís de la Rosa
José Manuel Álvarez Jiménez
Christian Dario Romero Mercado
Marta Patricia Cristiani Sierra
Adrián Guillermo Iparrazar Prieto
Víctor Daniel Valencia Saravia

NICARAGUA

César Andrés Jirón Cajina

IATA

Filippe Pereira dos Reis
José Fernando Rojas Ocampo

ICAO/OACI

Jitendra Thaker
Ricardo G. Delgado
Jaime Calderón

TALLER FAL
Lista de Participantes

iii - 2

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Name / Position Nombre / Puesto	Administration / Organization Administración / Organización	Telephone / E-mail Teléfono / Correo-e
DOMINICAN REPUBLIC / REPÚBLICA DOMINICANA		
Manuel Abbott Inspector de Facilitación	Junta de Aviación Civil de la República Dominicana	Tel. +1 809 689 4167 x.244/245 E-mail mabbott@jac.gob.do
GUATEMALA		
Victorino Paredes Saz Inspector / Auditor AVSEC	Dirección General de Aeronautica Civil	Tel. + 1 502 9722 5183 E-mail Saz2000@hotmail.es
HONDURAS		
Rolando Francisco Zuniga C. Inspector de Plataforma	Dirección General de Aeronautica Civil	Tel. + 1 504 2260 6760 E-mail Zrolando19@yahoo.com
MEXICO / MÉXICO		
Victor Israel Miranda Hernández Director de Seguridad de la Aviación Civil	DGAC	Tel. +52 55 5723 9300 x.18002 E-mail miranda@sct.gob.mx
Abraham Ramírez Chávez Inspector	DGAC	Tel. + 52 1 55 3316 947207 E-mail brajam_esme@hotmail.com
Gerardo Villalpando Arroyo Medico General tipo A	SCT	Tel. +52 55 5482 4100 x.18180 E-mail modulo_aicm@sct.gob.mx
Jenifer Vianey Santos Pérez Jefe de Unidad de Atención medica A	Secretaria de Comunicaciones y Transportes	Tel. +52 55 5482 4100 x.18180 E-mail vianey0709@gmail.com
José Valente Aguilar Zinser Director General	SCT/DGPMPT	Tel. +52 55 5684 3835 E-mail jaguilaz@sct.gob.mx
Guadalupe Ávila González Jefa de Departamento	Comisión Nacional de Seguridad	Tel. + 52 55 2619 2470 E-mail confidencegag@hotmail.com
Rafael Akira Namba Bando Jefe de unidad Médica Tipo A	DGPMPT	Tel. + 52 55 5482 4100 x.21008 E-mail akiranamba@gmail.com
Aarón Salvador Villar Bernal Coordinador Técnico del Centro ASTC del CIIASA	CIIASA	Tel. + 52 55 5133 1000 x.2528 E-mail avillar@asa.gob.mx
Carlos Alberto Blanco Lerín Profesional de Servicios Especializado Aeroportuario	ASA	Tel. + 52 55 5133 1000 x. 1816 E-mail cblanco@asa.gob.mx

TALLER FAL
Lista de Participantes

iii – 3

Name / Position Nombre / Puesto	Administration / Organization Administración / Organización	Telephone / E-mail Teléfono / Correo-e
Isaí Filiberto Hernández Gómez Profesional Especializado de Servicios Aeroportuarios	ASA	Tel. + 52 55 5133 1000 x.1816 E-mail ifhernandezg@asa.gob.mx
Cintli Guerrero Aquino Asistente Ejecutivo	ASA	Tel. + 52 55 5133 1000 x.1307 E-mail cguerreroa@asa.gob.mx
Ana Yenisei García Portilla Asistente Ejecutivo	ASA	Tel. + 52 55 5133 1000 x.1307 E-mail aygarciap@asa.gob.mx
Javier Francisco Franco Hernández Gerente de Seguridad	Grupo Aeroportuario del Centro Norte	Tel. + 52 81 8625 4343 E-mail ffranco@oma.aero
Israel Solís de la Rosa Coordinador de Seguridad de la Aviación	Aeromar	Tel. + 52 55 5133 1107 x.367 E-mail israel.solis@aeromar.com.mx
José Manuel Álvarez Jiménez Jefe de turno	Interjet	Tel. + 52 55 3558 9950 E-mail Encargados.trafico02@interjet.com.mx
Christian Dario Romero Mercado Jefe de Aeropuerto Toluca	Interjet	Tel. + 52 722 305 5766 E-mail jefeato.tlc@interjet.com.mx
Marta Patricia Cristiani Sierra Gerente de Seguridad Aeropuertos	Eulen de Seguridad Privada, S. A. de C. V	Tel. + 52 722 214 2787 E-mail mp cristiani@eulen.com
Adrián Guillermo Iparrazar Prieto Coordinador Operativo / Instructor	Eulen de Seguridad Privada, S.A. de C.V.	Tel. +52 1 55 2858 4582 E-mail agiparrazar@eulen.com
Víctor Daniel Valencia Saravia Coordinador Operativo	Eulen de Seguridad Privada S. A. de C. V.	Tel. +52 722 214 2787 E-mail vdvalencia@eulen.com
NICARAGUA		
César Andrés Jirón Cajina Resp. Del Departamento de Facilitación	INAC	Tel. + 1 505 2276 8580 x.1170 E-mail facilitacion@inac.gob.ni
IATA		
Filippe Pereira dos Reis Manager Security and Facilitation Latin America and Caribbean	IATA	Tel. + 1 305 779 9835 E-mail reisf@iata.org
José Fernando Rojas Ocampo AD, Secure Freight	IATA	Tel. +52 55 5540 9159 E-mail rojasf@iata.org
ICAO/OACI		
Jitendra Thaker Technical Officer, Facilitation	ICAO	Tel. +1 514 954 8219 E-mail jthaker@icao.int

TALLER FAL
Lista de Participantes

iii - 4

Name / Position Nombre / Puesto	Administration / Organization Administración / Organización	Telephone / E-mail Teléfono / Correo-e
Ricardo G. Delgado Regional Officer Aviation Security Especialista Regional en Seguridad de la Aviación	ICAO / OACI	Tel. + 52 55 5250 3211 x.118 E-mail rdelgado@mexico.icao.int
Jaime Calderón Regional Officer, Aerodromes and Ground Aids Especialista Regional en Aeródromos y Ayudas Terrestres	ICAO / OACI	Tel. + 52 55 5250 3211 x 119 E-mail jcalderon@icao.int

CONCLUSIONES DEL TALLER

1. Se invita a los Estados a enviar sus comentarios a la OACI, sobre la enmienda 24 al Anexo 9 – *Facilitación* que propone, entre otras cosas, la facilitación del transporte de personas con discapacidades, la facilitación de la carga aérea, la seguridad de documentos de viaje, la inspección de los documentos de viaje en los aeropuertos, la utilización del sistema de Información anticipada sobre los pasajeros (API) y del sistema de Datos del registro de nombres de los pasajeros (PNR), y los procedimientos relativos al retiro de personas no admisibles y personas deportadas (Comunicación a los Estados Ref.: EC 6/3-13/14 de fecha 28 de febrero de 2013) a más tardar al 30 de julio de 2013.
2. Se insta a los Estados que aún no hubieran respondido al cuestionario sobre la aplicación de la Norma 3.10.1 del Anexo 9 – *Facilitación* enviada por el Secretario General de la OACI a que envíen sus respuestas (Comunicación a los Estados Ref.: EC 6/3-12/70 de fecha 31 de diciembre de 2012) a la brevedad posible.
3. Se insta a los Estados a participar en el Seminario Regional sobre Seguridad de la Aviación (AVSEC/SEM) y la Tercera Reunión del Grupo Regional sobre Seguridad de la Aviación y Facilitación NAM/CAR/SAM OACI/CLAC (AVSEC/FAL/RG/3), que se realizarán en Lima, Perú, del 17 al 21 de junio de 2013.
4. Se insta a los Estados a participar en los proyectos del AVSEC/FAL/RG y enviar sus comentarios y/o sus aportaciones al Estado Coordinador de cada proyecto con el fin de alcanzar los objetivos de estos proyectos que beneficiarán a los Estados de las Regiones NAM/CAR/SAM.
5. Se insta a los Estados a establecer mecanismos que permitan asegurar que, cuando se introduce un Sistema de Información Anticipada de los Pasajeros (API) en su territorio, o si ya ha sido introducido, este sistema cumpla con las normas de transmisión de información de datos API de acuerdo con el Anexo 9 (UN/EDIFACT PAXLST) y cuando corresponda, recurrir a la ayuda ofrecida por la IATA para desarrollar talleres de instrucción sobre este tema.
6. Se insta a los Estados, sean o no miembros del Grupo de expertos sobre Facilitación (FAL), a participar en las reuniones de este Grupo de expertos y a contribuir al desarrollo de las disposiciones FAL.
7. Se invita a los Estados y Organizaciones Internacionales a enviar a la OACI sus comentarios sobre el nuevo *Manual sobre el acceso al transporte de las personas con discapacidades de la OACI* (Doc 9984).
8. Se insta a la OACI y a los Estados a utilizar la terminología adoptada por la *Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad (CDPD)*, puesta en vigor el 3 mayo 2008, cuando se refieran a temas inherentes a “*Personas con discapacidad*”.
9. Se insta a los Estados a capacitar a los funcionarios de todas las entidades involucradas en la aviación civil respecto al manejo de las personas con discapacidad. De igual forma, se les insta a difundir los derechos y obligaciones de las personas con discapacidades y sus acompañantes, en su caso, cuando se transporten por vía aérea.

- 10.** Se invita a los Estados a solicitar asistencia a la OACI para la implementación de las disposiciones de Facilitación, incluyendo posibles proyectos de cooperación técnica, enviando una carta a su Oficina Regional acreditada de la OACI.
- 11.** Se insta a los Estados que aún no lo hubieran hecho a establecer, aprobar e implementar sus Programas nacionales de facilitación del transporte aéreo (PNFTA), así como la activación efectiva de sus comités nacionales y aeroportuarios de facilitación tan pronto como sea posible. A los Estados que ya cumplen con la Norma 8.17 y 8.19 del Anexo 9, se les insta a asegurar su efectividad, a fin de lograr el objetivo de la facilitación y para simplificar todos los procesos de control relacionados, sin dejar de cumplir con las normas nacionales establecidas, para beneficiar a los usuarios y pasajeros del transporte aéreo.
- 12.** Se insta a los Estados que al desarrollar e implementar sus PNFTA, puedan coordinar la aplicación de estos requerimientos con sus Programas Nacionales de Seguridad de la Aviación (AVSEC), e involucrar en las coordinaciones a todas las entidades y organizaciones de los Sistemas de Vigilancia o Seguridad del Estado.
- 13.** Se insta a los Estados a hacer los mejores esfuerzos para coordinar y cooperar entre sus entidades gubernamentales responsables de aplicar cualquier tipo de controles fronterizos que permita facilitar los procesos de pasajeros y su equipaje, y para agilizar la entrega o envío de carga desde y hacia sus Estados.
- 14.** Se insta a los Estados a actualizar su legislación y regulaciones para establecer las implicaciones legales e incluir procesos claros para el manejo del comportamiento insubordinado o perturbador en las instalaciones y servicios de aviación y a bordo de las aeronaves.
- 15.** Se insta a los Estados que aún no lo hubieran hecho a desarrollar o actualizar su legislación y regulaciones respecto a las SARPS de la OACI sobre Salud pública.
- 16.** Se insta a que la OACI y los Estados participen en el desarrollo de capacidades de programas de facilitación y seguridad del transporte de la carga y el correo aéreo, y la realización de talleres informativos con la ayuda de la IATA.